

Retos presentes y futuros sobre la adopción e implementación de **RDA** en las bibliotecas de América Latina

Filiberto Felipe Martínez Arellano
Patricia de la Rosa Valgañón
Coordinadores



INSTITUTO DE
INVESTIGACIONES
BIBLIOGRÁFICAS



BIBLIOTECA
NACIONAL
DE MÉXICO

Dirección
General de
Bibliotecas y
Servicios
Digitales de
Información



UNAM

Catalogación en la publicación UNAM. Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información.

Nombres: Martínez Arellano, Felipe, editor. | De la Rosa Valgañón, Patricia, editor.

Título: Retos presentes y futuros sobre la adopción e implementación de RDA en las bibliotecas de América Latina / coordinadores, Martínez Arellano, Felipe, editor, De la Rosa Valgañón, Patricia, editor.

Descripción: Primera edición. | México : Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información : Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliográficas : Universidad Nacional Autónoma de México, Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información, 2023. | Serie: Colección organización de la información.

Identificadores: LIBRUNAM 2222529 | ISBN 978-607-30-8472-7.

Temas: RDA (Recursos, descripción y acceso). | Modelo entidad-relación. | Catalogación descriptiva -- Normas. | Bibliotecas -- América Latina.

Clasificación: LCC Z694.15.R47.R476 2023 | DDC 025.32—dc23

Primera edición: 1° diciembre 2023

D. R. © UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas
y de la Información

Instituto de Investigaciones Bibliográficas
Dirección General de Bibliotecas y Servicios
Digitales de Información

ISBN: 978-607-30-8472-7

Esta edición y sus características son propiedad de la Universidad Nacional Autónoma de México. Prohibida la reproducción total o parcial por cualquier medio sin la autorización escrita del titular de los derechos patrimoniales.

Publicación dictaminada

Impreso y hecho en México

Contenido

INTRODUCCIÓN.....	xi
Filiberto Felipe Martínez Arellano	
LA CATALOGACIÓN EN LA ERA DIGITAL.....	1
Filiberto Felipe Martínez Arellano	
APLICACIÓN E IMPLEMENTACIÓN DE RDA EN LA MAPOTECA DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE CHILE.....	23
Ana María Quiroz Castillo	
EL MODELO DE REFERENCIA BIBLIOTECARIA DE IFLA (IFLA-LRM) APLICADO EN EL NUEVO RDA TOOLKIT.....	39
Ángela Karina Quiroz Ubierna	
EL ESTADO DEL ARTE DEL MODELO IFLA LIBRARY REFERENCE MODEL.....	57
Rhuan Henrique Alves De Oliveira Fabiano Ferreira Castro Ananda Fernanda De Jesus	
LRM, RDA Y RIC: CM: ¿UN MODELO CONCEPTUAL PARA LA DESCRIPCIÓN ARCHIVÍSTICA?.....	75
María Alejandra González Aguilar	

TENDENCIAS EN EL USO Y VISUALIZACIÓN DE LOS CATÁLOGOS BIBLIOGRÁFICOS.....	95
Máximo Román Domínguez López Martín Ramiro Sandoval Cortés	
ANÁLISIS SOBRE LA IMPLEMENTACIÓN DEL ESTÁNDAR DE CATALOGACIÓN RECURSOS, DESCRIPCIÓN Y ACCESO (RDA), Y PERSPECTIVAS PARA LAS INSTITUCIONES MEXICANAS.....	111
José Antonio Torres Reyes Norma Mesías Rodríguez Jorge Luis Silva Ojeda Jhoel Eduardo Padilla Gaona	
LA INSERCIÓN DE RDA EN ARGENTINA: TRANSICIÓN E HIBRIDEZ DE LAS PRÁCTICAS DE CATALOGACIÓN SEGUIDAS POR LAS BIBLIOTECAS.....	137
Gerardo Salta	
DIAGNÓSTICO DEL USO DE RDA EN COSTA RICA.....	159
Loirette Calvo Sánchez	
DE RCAA2 A RDA. PROPUESTA DE APLICACIÓN EN LA BIBLIOTECA VASCONCELOS: PERSPECTIVAS Y RETOS.....	179
Marisol Alejandrina Caballero Ruvalcaba Marco Antonio Mariano Torres	

USO DE KNOWLEDGE GRAPH PARA EL DESCUBRIMIENTO Y RECUPERACIÓN DE RECURSOS DE INFORMACIÓN.....	205
Eder Ávila Barrientos	
HACIA UN CATÁLOGO DE DATOS ENLAZADOS: RELACIÓN DE UN RECURSO ENTRE PERSONAS Y ENTIDADES CON RDA.....	223
Evelia Santana Chavarría María De Los Ángeles Espino Rivera	
PROSPECTIVA DEL CATÁLOGO COLECTIVO SERIUNAM ANTE LOS DATOS ENLAZADOS.....	245
Luis Javier Félix Acosta Brenda Edith Chávez Aguilar	
METADATOS PARA LA ORGANIZACIÓN DE DATOS DE INVESTIGACIÓN.....	265
Juan Miguel Palma Peña	
AVANCES Y PERSPECTIVAS FUTURAS EN EL DESARROLLO DE RELACIONES RDA DENTRO DEL CATÁLOGO DE LA FACULTAD DE MÚSICA: UNA MIRADA A PARTIR DE LA OBRA LITERARIA MUSICALIZADA DE SOR JUANA INÉS DE LA CRUZ.....	289
Nallely Hernández Sánchez María Del Consuelo García Martínez	

EL USO DE LOS REGISTROS BIBLIOGRÁFICOS
DE LA HEMEROTECA NACIONAL DE
MÉXICO COMO FUENTE DE INFORMACIÓN
PARA LA CREACIÓN DE DATOS COMPARTIDOS.....313

Ángel Villalba Roldán

EVOLUCIÓN DE LOS CÓDIGOS
DE CATALOGACIÓN DE AUTORIDADES
EN LA BIBLIOTECA NACIONAL DE MÉXICO.....335

José De Jesús Hernández Salazar

Iván Santiago Sales Ortega

Ana Bertha Santiago Flores

CATÁLOGO DE AUTORIDADES DE
NOMBRES PERSONALES CON RDA:
EL CASO DE LA BIBLIOTECA
DR. MANUEL DE JESÚS ÁLVAREZ
CAMPOS DE LA UNIVERSIDAD LA SALLE.....353

Martha Patricia Rodríguez Molina

María Hortencia Juárez Morales

Mónica Flores Briones

Salvador Ravelo Acevedo

EXPERIENCIA DE LOS DOCENTES
DE LA ESCUELA DE BIBLIOTECOLOGÍA
Y CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN
DE LA UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
EN LA IMPLEMENTACIÓN DE RDA,
MEDIANTE EL USO DE NUEVAS
HERRAMIENTAS DE APRENDIZAJE.....375

Ginnette Guillén Jiménez

Wilson Hernández Arroyo

RDA: EXPERIENCIAS DE CAPACITACIÓN EN PERÚ.....	389
Ana Mara Talavera-Ibarra	
Catalina Zavala Barrios	

El Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA (IFLA-LRM) aplicado en el nuevo RDA Toolkit

ÁNGELA QUIROZ UBIERNA
Biblioteca del Congreso Nacional de Chile

INTRODUCCIÓN

El Modelo de Referencia Bibliotecaria de la IFLA (*International Federation of Library Associations and Institutions*), también conocido como IFLA-LRM, fue aprobado y publicado en el año 2017, y en 2019 se publicó su traducción al español. En ese documento se consolidan los tres modelos que se usaban anteriormente para describir el universo bibliográfico, a saber, los Requisitos Funcionales para Registros Bibliográficos (FRBR), los Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad (FRAD), y los Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad de Materia (FRSAD). IFLA-LRM absorbe, clarifica y mejora los conceptos utilizados en los tres modelos de la familia FR, dando consistencia a las definiciones y eliminando algunos de los términos usados. Por otra parte, IFLA-LRM se basa en el Modelo Entidad-Relación, lo que lo hace apto para una mejor interoperabilidad con distintos formatos, más allá del Formato MARC-21.

Por su parte, *RDA Toolkit*, herramienta en línea publicada en 2010, creada para trabajar con el estándar RDA (Recursos,

Descripción y Acceso), ha estado sufriendo cambios significativos durante los últimos tres años, debido precisamente a la publicación del Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA. El cambio en el uso de los modelos teóricos de la familia FR hacia IFLA-ILRM ha provocado el estudio y proceso de cambio en RDA Toolkit, llevado a cabo por los integrantes del grupo *RDA Steering Committee* (RSC). Asimismo, es importante destacar que dicho cambio ha sido en contenido y en forma, es decir, se ha decidido revisar y reestructurar el contenido del estándar RDA y cambiar su interfaz, lo que se ha venido trabajando en el Proyecto 3R, *RDA Reestructure and Redesign*, y se ha visualizado en el cambio de *RDA Toolkit* en su versión beta, la cual se encontrará disponible para los suscriptores de esta herramienta, hasta el 15 de diciembre de 2020, fecha próxima en que se publicará el sitio oficial.

En el nuevo *RDA Toolkit*, conocido como *Beta RDA Toolkit*, es posible identificar la influencia de IFLA-LRM a primera vista, ya que se encuentra organizado siguiendo las entidades descritas en el Modelo de Referencia Bibliotecaria de RDA. A pesar del cambio presentado e influenciado por IFLA-LRM, se pueden encontrar entidades propias de RDA, como *RDA entity*, entidad creada para ser un símil a la superclase *res* de LRM (*Library Reference Model*). Por otra parte, también se presenta una mayor granularidad en los datos al incluir a las entidades agente colectivo, entidad corporativa y familia, dentro de la superclase agente.

Debido a todos los cambios mencionados en los párrafos precedentes, se hace imperativo para los bibliotecarios, catalogadores y profesionales relacionados con el mundo de los metadatos, contar con los conocimientos necesarios para comprender y poder aplicar dichos cambios. Por una parte, se necesita conocer lo relacionado con el Modelo Entidad

– Relación, para poder comprender de forma integral el Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA y así poder aplicarlo en nuestra práctica diaria; por otra parte, también es imprescindible familiarizarse con el nuevo *RDA Toolkit*, para poder trabajar con esta herramienta en su nueva versión. Para sobrellevar de manera exitosa estos cambios es fundamental la capacitación, auto capacitación y el aprendizaje continuo en estas materias.

BREVE RESEÑA Y CARACTERIZACIÓN DEL MODELO DE REFERENCIA BIBLIOTECARIA DE IFLA (IFLA-LRM)

El Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA (IFLA-LRM) (*International Federation of Library Associations and Institutions* [IFLA] 2017) fue aprobado por el Comité Profesional de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA) en agosto del año 2017, luego de una revisión mundial, en la cual se invitó a todos los bibliotecarios alrededor del mundo para que leyeran este documento, lo revisaran y enviaran sus comentarios. En abril del año 2019 apareció la traducción al español de este documento, la cual fue realizada por la Subdirección de Traducciones de la Biblioteca del Congreso de la Nación Argentina, Oficina Regional de IFLA para América Latina y el Caribe, y fue agregada al sitio web de publicaciones de la IFLA.

El Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA es la consolidación de los tres modelos conceptuales de Requisitos Funcionales, conocidos como la “familia FR”:

- Requisitos Funcionales para Registros Bibliográficos – FRBR (1998).
- Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad – FRAD (2009).
- Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad de Materia – FRSAD (2011).

Los tres modelos conceptuales de la familia FR, habían estado vigentes en coexistencia hasta la aparición de IFLA-LRM en 2017, pero no eran completamente consistentes entre ellos (Oliver 2018)¹ ya que habían sido elaborados de manera independiente. Debido a esto, se comenzó a trabajar en la revisión de FRBR, FRAD y FRSAD, con el objetivo de asegurar la coherencia entre los modelos, y se llegó a la conclusión de que lo mejor era contar con un solo modelo conceptual para describir las entidades, relaciones y atributos del universo bibliográfico. Este trabajo fue realizado por el Grupo de Revisión de los FRBR, que comenzó a sostener reuniones periódicas y a trabajar en la elaboración de un modelo consolidado en el año 2010. Finalmente, el Grupo Editorial de Consolidación, conformado por los miembros del Grupo de Revisión de FRBR y algunos liaison de otros grupos, fueron los responsables de la elaboración del borrador del primer documento del modelo IFLA LRM.²

¹ Oliver, Chris. 2018. *IFLA Library Reference Model: what and why?* <http://www.rda-rsc.org/sites/all/files/IFLA%20LRM%20what%20and%20why.pdf>

² International Federation of Library Associations and Institutions. 2017. *Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA*. https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr-lrm/ifla-lrm-august-2017_rev201712-es.pdf

A continuación, se señalan algunas de las principales características del Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA:

- Las tareas del usuario constituyen el foco del modelo. IFLA-LRM modela los datos necesarios para cumplir con las cinco tareas del usuario definidas en el documento, y no en relación con las operaciones de las bibliotecas.
- El lenguaje de modelado se basa en un modelo mejorado de entidad-relación. Encontramos la presencia de entidades, relaciones y atributos que se han definido para ser aplicados en el universo bibliográfico.
- El modelo conceptual de IFLA-LRM es un modelo conceptual de alto nivel. Está orientado a ser una guía para formular reglas de catalogación y para la implementación de sistemas bibliográficos.
- LRM es un marco que se puede ampliar. Al llevar el modelo a una aplicación práctica se debe determinar cuál es el nivel adecuado para ello, por lo que se permite refinar o expandir el modelo (*International Federation of Library Associations and Institutions* [IFLA] 2017, 8-9, 13).

Cabe destacar que, como se ha mencionado anteriormente, las tareas del usuario cobran gran importancia en la elaboración y desarrollo de IFLA-LRM. En los modelos anteriores ya se contaba con las cuatro tareas básicas: encontrar – identificar – seleccionar – obtener. En LRM se agrega una quinta tarea: explorar; la cual se define como: “descubrir recursos utilizando las relaciones entre ellos y, de este modo, ubicarlos en un contexto” (IFLA 2017, 14). De acuerdo con lo expresado en el documento, la tarea de explorar es la más amplia de las tareas del usuario ya que permite a los usuarios que están en la búsqueda de información navegar entre los diferentes recursos del universo bibliográfico, a través de las relaciones que se establecen entre ellos. Para realizar esta

tarea de manera exitosa, es necesario que los sistemas de gestión de bibliotecas apoyen esta búsqueda haciendo explícitas las relaciones entre los recursos. Por lo tanto, se deriva de esta tarea la importancia que toma el trabajo con el área de control de autoridades, y el contar con una base de datos de registros de autoridades que permitan establecer las relaciones necesarias entre recursos bibliográficos y sus respectivos registros de autoridad, ya sea de nombre personal, materia, serie, título uniforme, entre otros.

De acuerdo con lo expuesto por Chris Oliver en su presentación realizada en *ALA Annual Meeting, en New Orleans, Louisiana*, el 13 de agosto de 2018, la consolidación de los tres modelos de Requisitos Funcionales en el Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA conlleva algunos grandes cambios (Oliver 2018), como son:

- Mayor granularidad.
- Se resuelven contradicciones entre los conceptos de los tres modelos FR.
- LRM cuenta con un modelado hecho para el actual ambiente tecnológico.
- LRM está abierto a diferentes prácticas descriptivas: mención de la manifestación.
- LRM incorpora la investigación en relación con la experiencia del usuario: expresión representativa.
- LRM resuelve el debate sobre los agregados.
- LRM es un modelo optimizado para datos enlazados.

Finalmente, es importante recalcar que la consolidación de los tres modelos de Requisitos Funcionales no se trató simplemente de un ejercicio de unir y pegar, si no que se intentó mantener la filosofía subyacente a los tres modelos. Sin embargo, se llevó a cabo una revisión profunda de las tareas del usuario, las entidades, los atributos y las relaciones; así como

también de las definiciones y sus notas de uso (Oliver 2018). El trabajo resultante y su documento principal, el Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA, da cuenta de dicho proceso de reflexión, un largo camino para tomar algunas decisiones, y la consolidación de esfuerzos y conceptos que se ofrecen a toda la comunidad bibliotecaria para ser una guía para futuras reglas de catalogación locales, nacionales, regionales, o simplemente, institucionales.

APLICACIÓN DEL MODELO DE REFERENCIA BIBLIOTECARIA DE IFLA EN *BETA RDA TOOLKIT*

Como se señaló en el apartado precedente, el Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA fue diseñado para ofrecer la posibilidad de contar con diferentes aplicaciones prácticas. Una de dichas aplicaciones prácticas son las pautas: Recursos, Descripción y Acceso (RDA), las cuales fueron publicadas en línea en 2010 en el sitio *RDA Toolkit*³. En este trabajo no se describirá con detalles la historia de RDA, ni de *RDA Toolkit*, pues el propósito es compartir algunas de las aplicaciones de IFLA-LRM en *RDA Toolkit*, versión Beta. Sin embargo, se incluye una brevísima reseña sobre el Proyecto 3R, el cual dio lugar al cambio en RDA.

Debido al trabajo que se estaba realizando en la consolidación de los modelos de Requisitos Funcionales, y a la posterior publicación oficial del nuevo estándar de IFLA, Modelo de Referencia Bibliotecaria (IFLA-LRM), los agentes encargados del contenido de RDA, el grupo *RDA Steering Committee*⁴, bajo la dirección estratégica del *RDA Board*, comenzaron a

³ American Library Association, Canadian Federation of Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals. 2020. *RDA Toolkit*. <https://www.rdatoolkit.org/>.

trabajar en un proyecto de gran envergadura que traería un cambio a la forma de presentar el contenido en *RDA Toolkit*, el cual debía estar alineado con IFLA-LRM. En 2016 se comenzó a desarrollar el Proyecto *RDA Toolkit Restructure and Redesign*, también conocido como *RDA 3R Project*. Este proyecto consistió básicamente en la reestructuración y rediseño del sitio de *RDA Toolkit*, para presentarlo a sus suscriptores de forma alineada con las entidades, relaciones y atributos presentes en LRM. Asimismo, se agregaron nuevas entidades presentes en LRM, como lugar y período de tiempo, y muchos de los atributos pasaron a ser relaciones (para más información consultar las presentaciones sobre el Proyecto 3R).⁵

En resumen, el trabajo que se había venido desarrollando con el Proyecto *RDA Toolkit Restructure and Redesign*, dio como resultado un nuevo sitio web de RDA Toolkit que se lanzó el año 2017 en versión beta. Dicho sitio se abrió a los usuarios con la intención de que los suscriptores del *Toolkit*, y todos los interesados, se fueran familiarizando con la presentación de los contenidos alineados con LRM. Sin embargo, hasta la fecha de redacción de este trabajo, el sitio sigue en versión beta, y aún no se ha autorizado su uso para el trabajo de catalogación, tal como se declara en la página principal: “*please explore the site in full with the knowledge that the functions and content of the site are still under development. The RDA Steering Committee has not yet authorized the beta site for use in cataloging work. The beta site will become the authorized RDA Toolkit on December 15, 2020*” (American

⁴ RDA Steering Committee. 2020. *Welcome to the RSC website*. <http://www.rda-rsc.org/>.

⁵ RDA Steering Committee. 2020. *RSC Presentations*. <http://www.rda-rsc.org/rscpresentations>.

Library Association, Canadian Federation of Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals [ALA, CFLA and CILIP] 2020).⁶

La aplicación del Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA en el sitio *Beta RDA Toolkit* se muestra de manera evidente en su diseño; no obstante, en este trabajo se rescatan sólo algunos ejemplos de esa aplicación, o alineamiento entre el sitio *RDA Toolkit* versión Beta e IFLA-LRM.

En primer lugar, se destacan las entidades que están presentes en LRM (IFLA 2017) y que también se encuentran en *RDA Toolkit Beta*, como se aprecia en la figura 1 y en la figura 2.

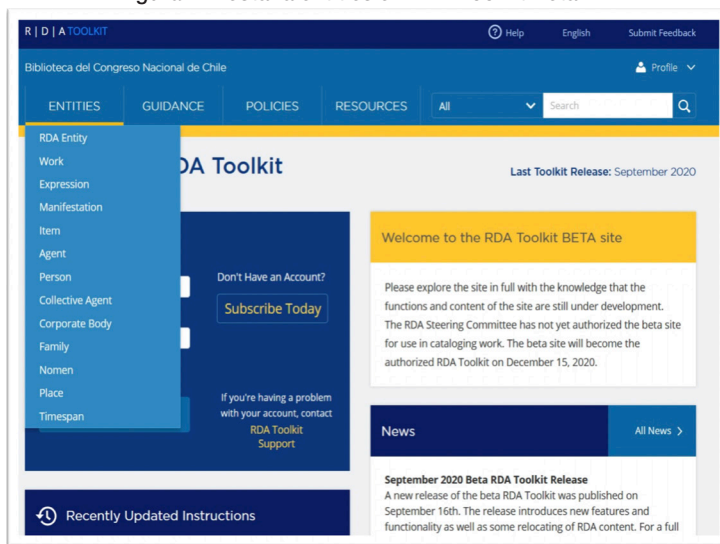
Figura 1. Tabla 4.1 Jerarquía de entidades LRM

Tabla 4.1 Jerarquía de entidades		
Nivel superior	Nivel medio	Nivel inferior
LRM-E1 Res		
--	LRM-E2 Obra	
--	LRM-E3 Expresión	
--	LRM-E4 Manifestación	
--	LRM-E5 Ejemplar	
--	LRM-E6 Agente	
--	--	LRM-E7 Persona
--	--	LRM-E8 Agente colectivo
--	LRM-E9 Nomen	
--	LRM-E10 Lugar	
--	LRM-E11 Período de tiempo	

Fuente: IFLA 2017.

⁶ Traducción propia: por favor, explore el sitio en su totalidad sabiendo que las funciones y el contenido del sitio aún están en desarrollo. *El RDA Steering Committee* aún no ha autorizado el sitio beta para su uso en el trabajo de catalogación. El sitio beta se convertirá en el *RDA Toolkit* autorizado el 15 de diciembre de 2020.

Figura 2. Pestaña entities en RDA Toolkit Beta⁷



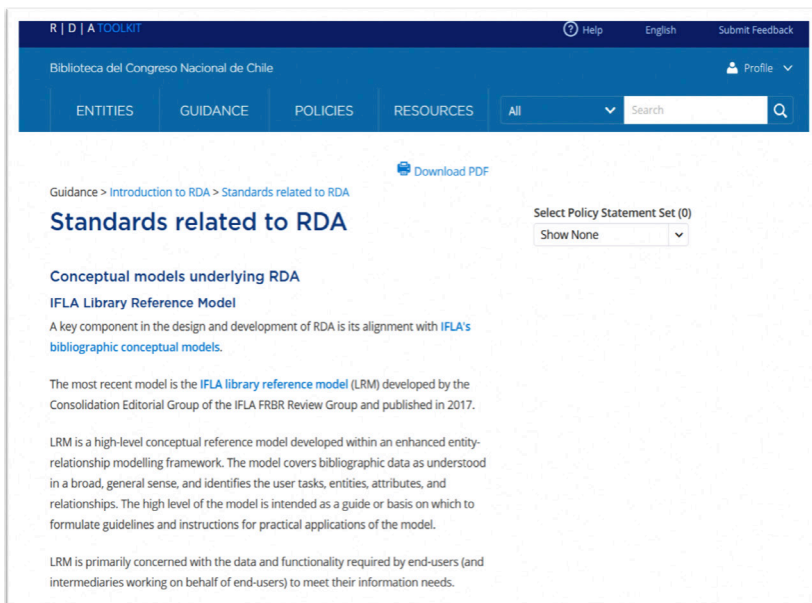
Fuente: ALA, CFLA and CILIP 2020.

Las entidades presentes en la tabla de LRM se encuentran también en la lista de entidades de *Beta RDA Toolkit*. Cabe destacar que en las entidades que se aprecian en la imagen tomada de *RDA Toolkit*, se pueden encontrar tres entidades que no están en la tabla de LRM, las cuales son: *RDA entity*, *corporate body*, y, *family*. Esto último se debe a que RDA, al ser una aplicación práctica de LRM, mantiene su estructura básica, pero agrega y refina dicha estructura, en este caso al adicionar esas tres entidades que permiten enriquecer las relaciones presentes en RDA, así como expandir las posibilidades de crear nuevas relaciones inversas entre las entidades del universo bibliográfico.

⁷ © Screen image from the *RDA Toolkit* (www.rdatoolkit.org) used by permission of the Co-Publishers for RDA (American Library Association, Canadian Federation of Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals).

Por otra parte, en la pestaña *guidance* de *RDA Toolkit Beta*, se encuentran los estándares relacionados con RDA, como se aprecia en la figura 3.

Figura 3. Pestaña *guidance*, estándares relacionados con RDA⁸



Fuente: ALA, CFLA and CILIP 2020.

En este caso, el primer estándar que aparece es el Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA, y se señala expresamente que dicho modelo es un componente clave en el diseño y desarrollo de RDA. Más adelante, además, se agrega que: “RDA es una aplicación práctica del modelo y sigue la estructura básica de las entidades LRM y las relaciones entre ellas. RDA

⁸ © Screen image from the *RDA Toolkit* (www.rdatoolkit.org) used by permission of the Co-Publishers for RDA (American Library Association, Canadian Federation of Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals).

también define atributos y relaciones adicionales como una expansión o refinamiento del modelo LRM cuando sea necesario” (ALA, CFLA and CILIP 2020)⁹, tal como se había destacado anteriormente.

Además de los elementos mencionados con anterioridad, se pueden encontrar las tareas del usuario en LRM (IFLA 2017, 13-14) y en *Beta RDA Toolkit*. En ambos casos se encuentran las cinco tareas y sus definiciones, como se muestra en las figuras 4 y 5.

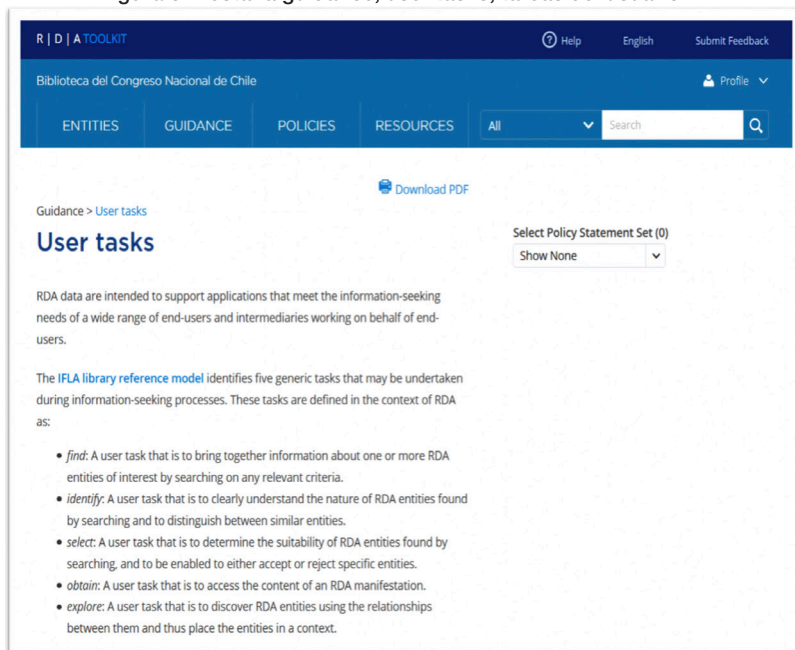
Figura 4. Tabla 3.1 Resumen de tareas de usuario en LRM

Tabla 3.1 Resumen de tareas del usuario	
Encontrar	Reunir información sobre uno o más recursos de interés mediante una búsqueda basada en criterios pertinentes.
Identificar	Entender claramente la naturaleza de los recursos encontrados y diferenciar recursos similares.
Seleccionar	Determinar la pertinencia de los recursos encontrados y aceptar o rechazar recursos específicos.
Obtener	Acceder al contenido del recurso.
Explorar	Descubrir recursos utilizando las relaciones entre ellos y, de este modo, ubicarlos en un contexto.

Fuente: IFLA 2017.

⁹ Traducción propia.

Figura 5. Pestaña guidance, user tasks, tareas del usuario¹⁰



Fuente: ALA, CFLA and CILIP 2020.

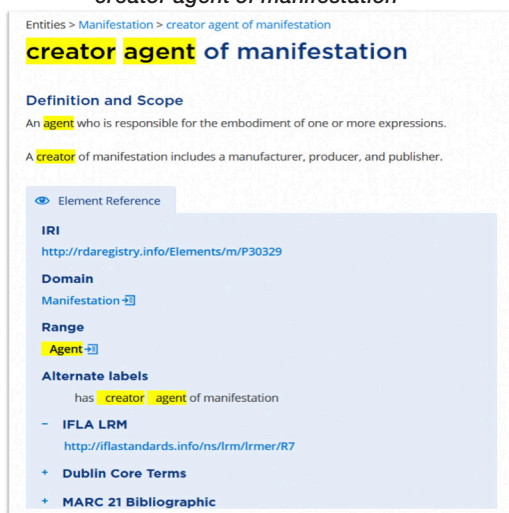
Además de aparecer las tareas del usuario y sus definiciones, en *RDA Toolkit* versión Beta se incorpora un apartado donde se declaran los métodos de registro más adecuados según las distintas tareas del usuario, como, por ejemplo, se señala que: “una descripción no estructurada que se transcribe de una manifestación sirve para la tarea de identificar siguiendo el principio de representación. Una descripción no estructurada suele ser mucho menos útil para las tareas de encontrar, seleccionar y explorar porque su valor no está controlado.” (American Library Association, Canadian Federation of

¹⁰ ALA, CFLA and CILIP. 2020.

Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals 2020).¹¹

A continuación, sin entrar en mayores detalles, en la figura 6, se muestra brevemente cómo aparecen las relaciones del modelo IFLA-LRM en *RDA Toolkit Beta*.

Figura 6. Ejemplo de relación en *RDA Toolkit Beta*. Pestaña *entities*, *manifestation*, *creator agent of manifestation*¹²



Fuente: ALA, CFLA and CILIP 2020.

En la figura anterior, vemos la relación *agente creador de una manifestación*, tal como aparece en *Beta RDA Toolkit*. Al desplegar la pestaña *element reference*, aparecen las referencias que se ven en la imagen, donde se puede encontrar el IRI (*Internationalized Resource Identifier*), así como el dominio y el rango de este elemento. También se puede

¹¹ Traducción propia.

¹² © Screen image from the *RDA Toolkit* (www.rdatoolkit.org) used by permission of the Co-Publishers for RDA (American Library Association, Canadian Federation of Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals).

ver una etiqueta alternativa, *alternate labels*, y más abajo, los estándares relacionados: IFLA-LRM, términos de Dublin Core y MARC 21 Bibliográfico. Cabe destacar que donde se menciona IFLA-LRM, que en la imagen está desplegada, aparece el URL (*Uniform Resource Locator*) que dirige a la página de estándares de IFLA, y donde, además aparece la relación que corresponde en LRM, en el caso del ejemplo se trata de la “LRM-R7”, misma que aparece al final del URL: <http://iflstandards.info/ns/lrm/lrmer/R7>; lo que en la tabla de jerarquía de relaciones de LRM (IFLA 2017, 70-71) aparece como se muestra en la figura 7.

Figura 7. Tabla 4.6 Jerarquía de las relaciones de LRM

Tabla 4.6 Jerarquía de las relaciones			
Nivel Superior		Nivel Medio	
LRM-R1	RES asociado con RES		
--		LRM-R2	OBRA realizado mediante EXPRESIÓN
--		LRM-R3	EXPRESIÓN materializado en MANIFESTACIÓN
--		LRM-R4	MANIFESTACIÓN ejemplificado por EJEMPLAR
--		LRM-R5	OBRA fue creado por AGENTE
--		LRM-R6	EXPRESIÓN fue creado por AGENTE
--		LRM-R7	MANIFESTACIÓN fue creado por AGENTE
--		LRM-R8	MANIFESTACIÓN fue producido por AGENTE
--		LRM-R9	MANIFESTACIÓN distribuido por AGENTE
--		LRM-R10	EJEMPLAR poseido por AGENTE
--		LRM-R11	EJEMPLAR fue modificado por AGENTE
--		LRM-R12	OBRA tiene como materia RES
--		LRM-R13	RES se denomina NOMEN
--		LRM-R14	AGENTE asignó NOMEN
--		LRM-R15	NOMEN es equivalente a NOMEN
--		LRM-R16	NOMEN tiene como parte NOMEN
--		LRM-R17	NOMEN deriva de NOMEN

Fuente: IFLA 2017.

CONSIDERACIONES FINALES

El cambio del sitio *Beta de RDA Toolkit* a sitio oficial, se concretará el 15 de diciembre de 2020. Este hecho ha sido confirmado recientemente a través de una publicación en la página principal de *RDA Toolkit*¹³, donde se señala que el Proyecto 3R se dará por cerrado una vez que ocurra ese cambio de estatus del sitio de beta a oficial. En dicho comunicado se entregan todos los detalles respecto a este acontecimiento, el cual, sin duda, será un gran cambio para los bibliotecarios que usan *RDA Toolkit* en su trabajo diario, y para quienes llevan a cabo la labor de enseñar RDA, ya sea en capacitaciones como en el aula.

El cambio recién mencionado lleva a reflexionar acerca de cuán preparados estamos para enfrentar el nuevo *RDA Toolkit*. Si bien es cierto que algunos bibliotecarios que tienen acceso al *Toolkit* a través de una suscripción institucional están familiarizados con esta herramienta, no deja de sorprender que aún no nos hayamos dado el tiempo de estudiar y explorar el, hasta hoy, sitio *Beta de RDA Toolkit*, lo que se demuestra en las pocas publicaciones y presentaciones que se han hecho sobre el tema en nuestro idioma, y en nuestra región.

Cabe señalar que un punto de partida esencial es el estudio del Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA, pues es el modelo teórico que subyace bajo la estructura del nuevo sitio de RDA. Debemos reconocer que es una ventaja contar

¹³ American Library Association, Canadian Federation of Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals. 2020. *What You Should Know about the December Switchover*. <https://www.rdatoolkit.org/node/230>

con IFLA-LRM en español, y que deberíamos tomar esa ventaja y comenzar a utilizarla: estudiar, enseñar, compartir las visiones sobre el modelo. Las Escuelas de Bibliotecología de América Latina y el Caribe deberían dar el primer paso, y comenzar a incluir la enseñanza de IFLA-LRM en las aulas, ya sea como parte del currículo, cursos optativos, o en charlas. Los capacitadores que se han especializado en RDA también deberían considerar la enseñanza del Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA en sus cursos, ya que esto ayudaría muchísimo para introducir el tema a todos los bibliotecarios interesados en la catalogación y en el futuro de la misma.

Es indudable que se avecina un arduo camino lleno de cambios y reveses, pero los profesionales de la información contamos con un espíritu especialmente inclinado a ello, en todos los ámbitos, y la catalogación no es una excepción. Nos tomará un tiempo estudiar y asimilar los cambios mencionados anteriormente; sin embargo, con el trabajo colaborativo, la constante ayuda entre colegas, las charlas, presentaciones, seminarios, entre otras actividades, podremos lograr el éxito juntos.

BIBLIOGRAFÍA

- American Library Association, Canadian Federation of Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals. 2020. *RDA Toolkit*. <https://www.rda-toolkit.org/>.
- American Library Association, Canadian Federation of Library Associations, and CILIP: Chartered Institute of Library and Information Professionals. 2020. *What You Should Know about the December Switchover*. <https://www.rdatoolkit.org/node/230>.
- International Federation of Library Associations and Institutions. 2017. *Modelo de Referencia Bibliotecaria de IFLA*. https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr-lrm/ifla-lrm-august-2017_rev201712-es.pdf.
- Oliver, Chris. 2018. *IFLA Library Reference Model: what and why?* <http://www.rda-rsc.org/sites/all/files/IFLA%20LRM%20what%20and%20why.pdf>.
- RDA Steering Committee. 2020. *RSC Presentations*. <http://www.rda-rsc.org/rscpresentations>.
- RDA Steering Committee. 2020. *Welcome to the RSC website*. <http://www.rda-rsc.org/>.

Retos presentes y futuros sobre la adopción e implementación de RDA en las bibliotecas de América Latina. Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas y de la Información, Instituto de Investigaciones Bibliográficas, Dirección General de Bibliotecas y Servicios Digitales de Información / UNAM. Edición digital y diseño de cubierta por Bardo Javier García Martínez, imagen de fondo de cubierta de banco de imágenes libres de derechos "Pexels" [<https://www.pexels.com/es-es/>]; revisión editorial por Nallely Hernández Sánchez; corrección especializada por José Leonardo Hernández López; revisión de pruebas por Carlos Ceballos Sosa. Se terminó el 1° diciembre 2023.